

Exemplarischer Studienverlaufsplan MA *Italienisch: Sprache, Medien, Translation*

Semester	WP	Sprachpraxis	Berufspraxis	wissenschaftliche Praxis		
	fachübergreifender Wahlpflichtbereich (10 P.), vorgesehen vor allem für das 2. und 3. Semester	Spezialisierungsmodul Sprache: <i>Lingua – Testi – Contesti</i>		Sprachen vermitteln		Sprachen im Kontrast
1.		Sprachseminar 1 z.B. „Text im Kontext“ 2 SWS	8-wöchiges Praktikum 10 P.	Masterseminar* Lexikographie oder Didaktik 2 SWS		Masterkurs*** z.B. Lit. Übersetzen, 2 SWS
				Masterseminar* 2 SWS 10 P.		Masterkurs*** kontr. Linguistik od. Übers. durch Berufspraktiker 2 SWS 10 P.
2.		Sprachseminar 2 z.B. „Transkulturelle Textproduktion“ 2 SWS 15 P.			Sprache in Medien	
					Masterseminar/ Vorlesung (2 SWS)	
				Masterseminar** (2 SWS) 10 P.		
3.		Auslandssemester Turin: <i>Tedesco – italiano: un confronto</i> (Methoden u. Theorien, Übersetzen u. Dolmetschen) (2 + 1 Veranstaltungen in kontrastiver Sprachwissenschaft mit je 1 Abschlussprüfung) 25 P.				
4.		Abschlussphase Teamprojekt „Forschungsforum Romanistik“ (6 P.) MA-Arbeit (24 P.) 30 P.				

* Hier können auch thematisch vergleichbare sprachwissenschaftliche Masterseminare aus dem Masterstudiengang *Romanistik: Kulturkontakte und KÖmmunikation* gewählt werden.

** Hier könnte auch, in Ausnahmefällen und nach Absprache, ein Aufbauseminar aus dem Optionsbereich *Mediale Kommunikation* oder *Anwendungsfelder der Sprachwissenschaft* des Bachelor-Studiengangs Romanistik gewählt werden.

***Hier können auch die Masterkurse des Masterstudiengangs Literaturübersetzen, Sprache: Italienisch, gewählt werden oder, nach Absprache, evtl. ein Seminar „Filmuntertitelung“ aus dem Optionsbereich *Translation* des Bachelor-Studiengangs Romanistik.

Studienangebot für das Auslandssemester in Turin bzw. Düsseldorf = 3. Semester = Wintersemester

(gemäß Anhang des Zusatzabkommens zwischen Düsseldorf und Turin)

Angebot Düsseldorf für Turin:

1. 1 LV: Module aus dem Master *Italianisch: Sprache, Medien, Translation* („Sprachen vermitteln“ und „Sprachen im Kontrast“) (Institut für Romanistik)
2. 1 LV: frz. oder span. Sprachwissenschaft aus dem Master Romanistik (Institut für Romanistik)
3. 2 LV: Sprachkurse im Universitätssprachenzentrum: (Englisch, Spanisch, DaF) (USZ)
4. 1 LV: Germanistik, Sprachwissenschaft oder Literaturwissenschaft (Institut für Germanistik)

Angebot Turin für Düsseldorf:

1. Modul 1: „Tedesco-italiano: un confronto“ (Methoden, Theorien): 2 LV: Informatica applicata alla comunicazione multimediale (Master Traduzione), Linguistica generale/Linguistica italiana, Lingua tedesca 1 magistrale o Lingua tedesca 2 magistrale.
2. Modul 2: „Tedesco-italiano: un confronto“ (Übersetzen und Dolmetschen): 1 LV: Laboratorio di traduzione letteraria tedesco-italiano magistrale, Teorie e pratiche della traduzione.